

flussidiversi | 3

Poesia e poeti di Alpe-Adria

Alps Adriatic working community's
poetry and poets

Caorle, 28 > 30.05.2010



FLUSSIDIVERSI

REGIONE DEL VENETO



REGIONE DEL VENETO



Biblioteca Civica di Caorle



L'organizzazione informa che il programma potrà subire variazioni indipendenti dalla propria volontà o a causa delle avverse condizioni meteorologiche.

The programme of the meeting may vary for reasons beyond our control or because of unfavourable weather.

No charge for admission.

Tutti gli appuntamenti sono ad ingresso libero

Info
Comune di Caorle,
Ufficio Cultura
Tel. 0421.219254
www.caorle.eu
cultura@comune.caorle.ve.it
http://flussidiversi.jimdo.com

24 / 28 maggio may

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "A. PALLADIO"

LAVORIDIVERSI laboratori didattici educational workshops
Piccole mani creano: Immagini e Poesia - Laboratorio artistico-creativo a cura della Fondazione Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede / Artistical laboratory for children by the International Exhibition Foundation of Illustration for Children of Sàrmede.
Paesaggi sonori: diritto alla sensorialità; Raccontiamo: narrare una storia, scriverla in tanti modi - di Luisanna Fiorini

28 maggio may / 27 giugno june

CENTRO CULTURALE BAFILE - PIAZZA MATTEOTTI
CULTURAL CENTRE BAFILE - MATTEOTTI SQUARE

SEGNIDIVERSI mostra / exhibition

Strani avvenimenti in Italia. Mostra Fotografica / Strange events in Italy. / Polcolls of Christoph Wilhelm Aigner. / Photographic Exhibition / a cura di / by Piero Deggianni

ORARI: Giorni Feriali dalle 18 alle 23; Sabato e Festivi anche dalle 11 alle 13
Working days from 18.00 till 23.00; on Saturday and holidays from 11.00 a.m. till 13.00 p.m.

28 maggio may / 6 giugno june

CENTRO CIVICO - PIAZZA VESCOVADO
CIVIC CENTER - VESCOVADO SQUARE

DISEGNIDIVERSI mostra / exhibition

Venezia domani e Goldoni e la Commedia dell'Arte.

Mostra d'illustrazione a cura della Fondazione Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede.
ORARI: Giorni Feriali dalle 18 alle 23; Sabato e Festivi anche dalle 11 alle 13
Illustration Exhibition by International Exhibition Foundation of Illustration for Children of Sàrmede. Timetables:
working days from 18.00 till 23.00; Saturday and holidays from 11.00 a.m. till 13.00 p.m.

28 maggio may

CENTRO CIVICO - PIAZZA VESCOVADO

FLUSSIDIVERSI start

17/ *Saluti delle autorità / Welcome from Authorities*
Christoph Wilhelm Aigner passa il testimone a Patrizia Valduga
Valduga legge Valduga. Alla fisarmonica da concerto
Corrado Rojac, musiche di Kusjakov
Christoph Wilhelm Aigner, calls upon Patrizia Valduga
to speak Patrizia Valduga reads Patrizia Valduga. Corrado Rojac
plays the accordion; music of Kusjakov

DISEGNIDIVERSI

Venezia domani e Goldoni e la Commedia dell'Arte

19/ Inaugurazione mostra d'illustrazione a cura della Fondazione
Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di Sàrmede
Illustration Exhibition Opening International Exhibition
Foundation of Illustration for Children of Sàrmede

CENTRO CULTURALE BAFILE - PIAZZA MATTEOTTI
CULTURAL CENTRE BAFILE - MATTEOTTI SQUARE

SEGNIDIVERSI

21/ *Strani avvenimenti in Italia. / Strange events in Italy*
Polcolls di Christoph Wilhelm Aigner
Inaugurazione mostra fotografica a cura di Piero Deggianni
Opening of photographic exhibition by Piero Deggianni

SUONIVERSIDIVERSI

Shakespeare alla veneziana
22/ Sonetti per voce e viola tradotti e recitati da Isabella Panfido,
alla viola Meri Skejic
Sonnets for voice and viola translated and played
by Isabella Panfido, Master Meri Skejic plays the viola.

28/29 maggio may

ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "A. Palladio"

VERSIDIVERSI

Esposizione dei lavori prodotti dai laboratori didattici.
Visitabile in orario scolastico; per info 0421.81012 Segreteria Didattica
Alunni ed Insegnanti dell'Istituto Comprensivo Statale "A. Palladio"
Fondazione Mostra Internazionale di Illustrazione per l'Infanzia di
Sàrmede Luisanna Fiorini.
Exhibition of educational workshops works. Visits allowed during school
timetable; info 0421.81012 Secretary Istituto Comprensivo Statale
"A. Palladio" International Exhibition Foundation of Illustration for
Children of Sàrmede Luisanna Fiorini

29 maggio may

PIAZZA MATTEOTTI / MATTEOTTI SQUARE

LIBRIDIVERSI

10/ *Mostra - mercato del libro.* In collaborazione
con L. S. Srl - Distribuzione Editoriale di Bologna
Exhibition - Book Fair - in collaboration with L.S. Srl of Bologna

Suonidiversi

10/ Musiche di Biscontin, Debussy, Farkas, Gershwin, Joplin, Zorn
Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro
Quartetos "Claria" - Ensemble di Clarinetti
(In caso di maltempo all'interno del Centro Culturale Bafile)
Musics of Biscontin, Debussy, Farkas, Gershwin, Joplin, Zorn
Music Foundation Santa Cecilia of Portogruaro
Quartetos "Claria" - clarinets ensemble
(in case of bad weather, at the Bafile Cultural Center)

IMMERSIDIVERSI

10.30 Barbara Codogno, Maurizio Mattiuzza, Gabor Nagy,
Giacomo Scotti, Diana Rosandic
Coordina / Coordinator Enrico Grandesso

Gianluca Chierici, Marina Giovannelli, Eros Olivotto,
Conny Stockhausen, Gina Zanon
Coordina / Coordinator Marina Moretti
(In caso di maltempo all'interno del Centro Culturale Bafile)
(in case of bad weather, at the Bafile Cultural Center)

PIAZZA VESCOVADO / VESCOVADO SQUARE

GIOCHIDIVERSI

15/ *Immagini portapensieri.* Laboratorio artistico-creativo
per bambini con l'Associazione Culturale Maga Camaja
Artistical Laboratory for children with Associazione Culturale
Maga Camaja
16/ *L'Angolo della Fiaba.* Il Contastorie Giacomo Bizzai:
letture animate per bambini
Fondazione Mostra Internazionale d'Illustrazione di Sàrmede
(In caso di maltempo all'interno del Centro Civico - piano terra)
Giacomo Bizzai the storyteller: readings
for children International Exhibition Foundation of Illustration
for Children of Sàrmede
(in case of bad weather; at the municipal centre, ground floor)

CAMPO NEGRONI

Suonidiversi

16/ Musiche di Beethoven, Chaminade, Chopin, Durey, Rachmaninov
Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro
I Giovani Talenti
(In caso di maltempo all'interno del Centro - piano primo)
Music of Beethoven, Chaminade, Chopin, Durey, Rachmaninov
Music Foundation Santa Cecilia of Portogruaro
The talented young men
(in case of bad weather, at the municipal centre, first floor)

IMMERSIDIVERSI

16.30 Petr Borkovec, Nicola Kraljic, Tomaso Kemeny,
Isabella Panfido, Hans Raimund
Coordina / Coordinator Augusto Debernardi

Antonio Cassuti, Luciano Cecchinell, Flavio Ermini,
Mila Haugova, Marina Moretti, Friz Popp
Coordina / Coordinator Enrico Grandesso
(In caso di maltempo all'interno del Centro - piano primo)
(in case of bad weather, at the municipal centre, first floor)

PIAZZA VESCOVADO / VESCOVADO SQUARE

PALCHIDIVERSI

21/ *La poetica del mare nei suoi flussi e riflussi.*
Spettacolo di poesia e musica Poet and music show
Associazione Musicultura - Coro Santa Cecilia di Portogruaro
(In caso di maltempo all'interno del Centro Pastorale Giovanni XXIII)
(in case of bad weather; at the pastoral centre Giovanni XXIII)
22/ *I Poeti leggono i Poeti.* Reading collettivo della Comunità dei poeti,
con Patrizia Valduga. Coordina Roberto Nassi
Musiche di Schinstine, Gottry, Dorham, Wiener, Stadler, Bomhof
Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro
Adria Percussion
(In caso di maltempo all'interno del Centro Pastorale Giovanni XXIII)
Patrizia Valduga and all poets of Flussidiversi - collective
Reading of the community of poets Coordinator Roberto Nassi
Music of Schinstine, Gottry, Dorham, Wiener, Stadler, Bomhof
Music Foundation of Santa Cecilia of Portogruaro
Adria Percussion
(in case of bad weather; at the pastoral centre Giovanni XXIII)

30 maggio may

BANCHINA DEL RIO - FONDAMENTA DELLA PESCHERIA

ITINERARIDIVERSI

10/ *Poesia per il mare.* Alla scoperta della laguna caorlotta
a bordo della Motonave Arcobaleno
Coordina Augusto Debernardi
Sono disponibili per il pubblico n. 30 posti, anche su prenotazione
al n. 0421.219254
(In caso di maltempo all'interno del Centro - piano primo)
In search of the lagoon of Caorle, on board of the motorship
Arcobaleno / coordinator Augusto De Bernardi
A maximum of 30 seats available on board, upon reservation on
the following number 0421.219254
(in case of bad weather, at the municipal centre - first floor)

SOTTOPORTICO AFFRESCATO DI PIAZZA VESCOVADO
FRESCOED INTERIOR OF THE PORTICO OF VESCOVADO SQUARE

Suonidiversi

15/ Musiche di / Music of Schubert, Magny, David, D'Aquila, Veit
Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro
Music Foundation of Santa Cecilia of Portogruaro
Santa Cecilia Flutensemble

IMMERSIDIVERSI

15.30 Antonella Bukovaz, Marko Kravos, Linda Mavian,
Roberto Nassi, Iztok Osojnik
Coordina / Coordinator Enrico Grandesso

RUMORIDIVERSI

16.15 *Sculture di Suoni. Gruppo MAS - Meccanica Azione Sonora*
Feroce di Federico Costanza
Fase Zero di Marco Gasperini
Solo di Alessio Rossato
Improvvisazione del Gruppo MAS

LUNGOMARE, ALLALTEZZA DI PIAZZA VESCOVADO
PROMENADE, CLOSE TO VESCOVADO SQUARE

SCOGLIDIVERSI finish

17/ *La poesia scava la pietra. / The poetry hollows out the stone.*
Chiusura di Flussidiversi con l'incisione di una poesia
di P. Valduga
Musiche di Scheidt, Händel, Weber
Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro
Santa Cecilia Ensemble di Tromboni
Closing of Flussidiversi engraving a poetry of P. Valduga
Music of Scheidt, Händel, Weber
Music Foundation of Santa Cecilia of Portogruaro
Santa Cecilia trombones Ensemble

flussidiversi | 3

Poesia e poeti di Alpe-Adria

Alps Adriatic working community's poetry and poets

Caorle, 28 > 30.05.2010

Omaggio a Patrizia Valduga
Corrado Rojac alla fisarmonica da concerto

Scoglidiversi
La poesia scava la pietra

ImmerSidiversi
Dialoghi e readings dei Poeti

Suonidiversi
Fondazione Musicale Santa Cecilia di Portogruaro

Itineraridiversi
Alla scoperta degli angoli magici della poetica Caorle
Motonave Arcobaleno di Mario Rossetti

Lavoridiversi
Piccole mani creano Immagini e poesia, Immagini portapensieri ed Angolo della Fiaba
Fondazione Mostra Internazionale d'Illustrazione per l'Infanzia di Sarmede
Paesaggi sonori: diritto alla sensorialità, Raccontiamo: narrare una storia, scriverla in tanti modi
Luisanna Fiorini

Disegnidiversi
Venezia domani e Goldoni e la Commedia dell'Arte
Fondazione Mostra Internazionale d'Illustrazione per l'Infanzia di Sarmede

Segnidiversi
Strani avvenimenti in Italia. Polcolls di C. W. Aigner
Mostra fotografica a cura di Piero Deggianni

Documentario
Flussidiversi 2010. Regia di Elisa Canta

Eventi
28.maggio
ore 17 Start dei Flussidiversi. C. W. Aigner passa il testimone a Patrizia Valduga
ore 22 Shakespeare alla veneziana. Sonetti tradotti e recitati da Isabella Panfido, alla viola Meri Skejic

29.maggio
ore 21 Libridiversi. Mostra-mercato del Libro, in collaborazione con L. S. Srl - Distribuzione Editoriale di Bologna
ore 22 Palchidiversi. La poetica del mare nei suoi Flussi e riflussi. Ass. Musicultura - Coro S. Cecilia di Portogruaro
I Poeti leggono i Poeti. La Comunità dei Poeti con Patrizia Valduga

30.maggio
ore 10 Itineraridiversi. Reading poetico sul mare a bordo della Motonave Arcobaleno
ore 16 Rumoridiversi. Sculture di suoni. Gruppo M.A.S. - Meccanica Azione Sonora
ore 17 Arrivo dei Flussidiversi 2010
Scoglidiversi. La poesia scava la pietra. Scultore Sergio Dalla Mora

Valduga, Aigner, Alunni ed Insegnanti dell'I.C.S. A. Palladio, Antelmo, Basso, Battaglia, Berzaccola, Biscontin, Bizzai, Borkovec, Bot, Bozzato, Braggion, Bukovaz, Canta, Cassuti, Cecchinel, Cescon, Chierici, Cigagna, Codogno, Colavitto, Comisso, Corsini, Costanza, Dalla Mora, Dalla Pietà, Danieli, Debernardi, Deggianni, Dell'Agnolo, Della Bianca, Dogao, Ermini, Fedrigo, Fiorin, Fiorini, Gasperini, Giovannelli, Grandesso, Haugova, Kemeny, Kraljic, Kravos, Macchini, Mattiuzza, Mavian, Milan, Moretti, Nagy, Nassi, Nuzzi, Olivotto, Osojnik, Panfido, Perin, Pezzano, Piccinato, Popp, Prosdocimi, Raimund, Reginato, Rocco, Rojac, Rosandic, Rossato, Santilli, Scotti, Skejic, Stockhausen, Tabaro, Tisiot, Torcellan, Trapella, Valente, Vendramin, Verardo, Zanon, Zanon, Zerbin.